

Amizade

姉妹都市協会ニュース

No. 29

2011年3月 (平成23年)

会長あいさつ

姉妹都市提携30周年 レジストロ市友好親善団20名が中津川市へ来訪
(公式行事及び団体交流等を実施)

両市長と両協会長によるトップ会談を開催

レジストロ市発刊 30周年記念誌「ありがとう 中津川 - レジストロ」の紹介

当協会 30周年記念誌「オブリガード」を発刊



30周年記念植樹 (中津川河川敷)

握手を交わす両市長

サンドラケネディヴィアナレジストロ市長
大山 耕二 中津川市長



ドウダンツツジを植樹する両国姉妹都市協会長

左側が中津川市の妹都市友好推進協会 杉本 潤 会長
右側がレジストロ市の姉妹都市協会 高橋国彦 会長



アミザージ第29号の発刊にあたって

会長 杉本 潤

昨年(2010年)は、1980年にレジストロ市と中津川市両市の間で姉妹都市提携が行われ、30周年という記念する年となり、11月にレジストロ市からサンドラケネディヴィアナ市長、高橋国彦友好協会会長、金子国栄日伯文化協会会長をはじめとする20名の友好親善団をお迎えして、4日間に渡る公式行事や交流行事が行われました。関係者や多くの皆様の御協力と御支援をいただきました事に對し、紙面をお借りし御礼を申し上げます。

この歴史ある友好親善を誇りに思うと共に、築き上げてこられた先人に感謝を申し上げます。30年間を振り返りますと歴代市長、市議会、友好推進協会による両市の相互訪問が行われ、100名にも上る中津川の人たちがレジストロ市を訪問しておられます。

国際外交としての姉妹都市が、かくも長きにわたり継続していることは、誠に貴重な経験であり、関係するものとして喜びに堪えません。

さて、ブラジルは現在、ブリークスの中でも工業技術ではNo.1であり、先般のサブプライムローンによる世界同時経済不況下においても、世界の中でも最も正しく政策が行われ、不況の影響が小さかった国であるとの話も聞いております。加えて、

ワールドカップ、オリンピックと今後大きく経済発展が期待される国家でもあります。このように、新興国のなかで経済活動が最も活発で、中心的存在となっており、将来において、日本がブラジルに助けていただくことになる日も、そう遠くはないと、予想されます。

このような両国の立場や関係を思うとレジストロ市と中津川市との親善外交は、今後も益々強固に受け継がれていかなければならないと考えるものであります。

広大な伯国の中でレジストロ市も中津川市同様地方都市の一つですが、両市も相互に視点を變えて将来の在り方を模索してまいりたいと思います。

今後とも、市民の皆様の一層のご理解とご支援をお願い申し上げます。

中津川市にて4日間の交流

11月16日

前日成田空港に到着したレジストロ市からの友好親善団の皆様を杉本潤中津川市姉妹都市友好推進協会会長夫妻らが出迎え、16日には、東京からの移動途中、山梨のリニア中央新幹線、富士山を見学したのち、夕方中津川へ20名の皆様を迎え入れました。

中津川に到着した後は、早速、中津川市姉妹都市友好推進協会主催の歓迎会を開催し、挨拶、友好親善団の紹介が行われました。レジストロ市からは、歓迎会の中で30周年を記念する「ありがとう 中津川―レジストロ」という記念誌をいただきました。この記念誌の表紙は、1994年当時に中津川市からレジストロ市に向けて送った50枚のうちの一枚の絵で、市内の小学校5年生が描いたものです。長い交流の歴史の一部としてみなさんに紹介され、参加者は感銘を受けました。

17日

中津川市役所を訪れた、サンドラ市長一行は、杉の子幼稚園園児らによる力強い太鼓の音に迎えられ、大山市長を表敬訪問されました。市幹部や関係者出席の中で意見交換を行った後、市役所内の見学を経て、記念植樹会場ではサンドラ市長と大山市長が固い握手を交わし、植樹したドウダンツツジの成長を祈念しました。記念植樹の後は、市役所にて両市の姉妹都市協議が開催されました。同夜、公式行事として姉妹都市提携30周年記念式典がユーグレリン中津川で催され、杉本協会長のあいさつの後、大山市長から、サンドラ市長、高橋国彦協会長(レジストロ・中津川姉妹都市協会)、清水リーナ春美会長(ロータリーレジストロ・オウロクラブ)に、中津川市特別榮譽市民証が授与されました。また、レジストロ市長から、渡辺淳二参事(中津川市姉妹都市友好推進協会)にレジストロ市名誉市民証が授与されました。



杉の子幼稚園園児や多くの市民らが歓迎

両市長・両姉妹都市協会長による姉妹都市協議を市役所で開催

①地球環境問題にお互いに取り組むこと。②両市の若手実業家の交流を図ること。③インターネットなどを活用して、お互いのまちの情報を交換し、広く市民に公表していくこと。の3点について合意しました。



会長 杉本 潤

姉妹都市提携30周年レジストロ市友好親善団来日行程

中津川市・レジストロ市姉妹都市提携30周年 レジストロ市友好親善団来日行程

Table with columns for date and itinerary. It details the 4-day trip from Brazil to Japan, including flights, sightseeing, and meetings.

Table listing the members of the sister city friendship group, including names and titles.



18日

JC(中津川青年会議所)が中心となって、日本の伝統的な文化に触れていただけのような1日の行程で関市の刀作り体験や昭和村、明治村見学、団体交流会(商工ホール)を実施いたしました。多くの方との交流が行われると同時に、団体交流会の中では、恵那文楽、邦楽三曲会の上演などもあり、上演後に文楽人形の「かしら」の動きについて保存会の方より説明されると、取り囲むように見える一場面もありました。

19日

中津川での最終日となり、お別れ朝食会をホテル花更紗で開催。副市長より、「今後さらに両市、両協会の友好親善を強めて行きたい。」と挨拶がありました。朝食会後は馬籠を見学した後、中津川を出発。一行はその後、東京経由でブラジルサンパウロへ向かわれました。



古式日本刀鍛錬を体験するサンドラケネディヴィアナ市長

居合の試し切り見学

レジストロ市発刊30周年記念誌
「ありがとう 中津川・レジストロ」の紹介



レジストロ市友好親善団の皆様より、30周年を記念して作られた記念誌「ありがとう 中津川市ーレジストロ」をいただきました。(市立図書館にございます)

この記念誌は、サンドラケネデヴィアナ市長の他、歴代の主要人のあいさつ文書に加え、「思い出の数々」として、長年の両国間の訪問記録など交流事業の経過が記録されており、レジストロ市での行事や、レジストロ日本移民資料館、中津川公園などの、ゆかりのある所を写真付で紹介しています。

「オブリガード」(中津川市姉妹都市友好推進協会発刊)


中津川市姉妹都市友好推進協会では、姉妹都市提携30周年記念誌「オブリガード」を発刊しました。本紙にも紹介しておりますが、昨年迎えました30周年の訪問団受入とその行事記録を含め、今迄の活動や歴史を紹介しています。当協



会会員へ配布しているほか、市立図書館、蛭川済美図書館、市役所内の情報サロンにも置いてあります。是非、ご覧ください。

平成23年度 会員募集

中津川市姉妹都市友好推進協会では、平成23年度の会員を募集しています。会費は次のとおりです。申し込み用紙は、事務局(中津川市生涯学習課)のほか、下記金融機関、中津川商工会議所、市役所案内等にございます。

	個人 一口	1,000 円
	団体 一口	5,000 円
	法人 一口	10,000 円



右記金融機関以外の金融機関からのお振込みにつきましては、次の口座までご入金をお願いします。(振込手数料が必要となる場合があります。)

振込先口座

十六銀行中津川支店 普通 656004
中津川市姉妹都市友好推進協会
会長 杉本潤

会費納入取り扱い金融機関

- ・愛知銀行中津川支店
- ・大垣共立銀行中津川支店
- ・木曾農業協働組合南木曾支所
- ・岐阜銀行中津川支店
- ・十六銀行中津川支店、南中津川支店
- ・東海労働金庫中津川支店
- ・東濃信用金庫中津川支店
- ・八十二銀行中津川支店
- ・東美濃農業協同組合 市内各店
- ・益田信用組合加子母支店
- ・三菱東京UFJ銀行中津川支店

ブラジルに親しむ会

市内サークル「ブラジルに親しむ会」では、姉妹都市レジストロ市のあるブラジルについて、知識を深めています。興味のある方、ポルトガル語を学びたい方は、気軽にご参加ください。

問い合わせ先
ブラジルに親しむ会 酒井
電話 (0573) 66-1795

発行 中津川市姉妹都市友好推進協会
事務局

岐阜県中津川市栄町1番1号 にぎわいプラザ4階
中津川市役所文化スポーツ部生涯学習課内
TEL 0573-66-1111 (内線 4313)
FAX 0573-65-5795
e-mail shogai-e@city.nakatsugawa.lg.jp